

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 216/2014

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 216/2014

THE INSURANCE ACT (C.C.S.M. c. I40)

Insurance Councils Regulation

Regulation 227/91
Registered October 17, 1991

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Establishment of insurance councils
- 3 Establishment of Manitoba Council
- 4 Terms of office
- 5 Chairpersons and vice-chairpersons
- 6 Delegation of powers to Manitoba Council
- 7 Delegation of powers to insurance councils
- 8 Annual report and financial statement
- 9 Access to superintendent
- 10 Members' expenses and remuneration

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Insurance Act*. (« *Loi* »)

"**administrative decision**" means a decision by an insurance council

(a) to refuse to issue a licence to a person under section 371, 385 or 386 of the Act; or

LOI SUR LES ASSURANCES (c. I40 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les conseils d'assurance

Règlement 227/91
Date d'enregistrement : le 17 octobre 1991

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Création des Conseils d'assurance
- 3 Création du Conseil du Manitoba
- 4 Mandats
- 5 Présidents et vice-présidents
- 6 Délégation de pouvoirs
- 7 Délégation de pouvoirs aux conseils d'assurance
- 8 Rapport annuel et état financier
- 9 Accès à l'information
- 10 Dépenses et rémunération des membres

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **Loi** » *Loi sur les assurances*. ("Act")

« **conseil d'assurance** » Le Conseil des assurances I.A.R.D., le Conseil d'assurance-vie et le Conseil des experts d'assurance. ("insurance council")

(b) to take, in respect of an agent or adjuster, any of the actions listed in subsection 375(1.1) or 396(1) or (2) of the Act. (« décision administrative »)

"**insurance council**" means the General Insurance Council, the Life Insurance Council and the Insurance Adjusters Council established by this regulation. (« conseil d'assurance »)

"**Manitoba Council**" means the Insurance Council of Manitoba established by this regulation. (« Conseil du Manitoba »)

M.R. 216/2014

Establishment of insurance councils

2(1) The following insurance councils are hereby established:

- (a) the General Insurance Council;
- (b) the Life Insurance Council;
- (c) the Insurance Adjusters Council.

2(2) The General Insurance Council shall consist of six to nine persons appointed by the minister, at least half of whom are licensed as general insurance agents under the Act.

2(3) The Life Insurance Council shall consist of six to nine persons appointed by the minister, at least half of whom are licensed as life insurance agents under the Act.

2(4) The Insurance Adjusters Council shall consist of six to nine persons appointed by the minister, at least half of whom are licensed as insurance adjusters under the Act.

2(5) A person appointed as a member of an insurance council who fails to maintain the required licence, or whose licence is suspended or cancelled, ceases forthwith to be a member of that insurance council, and the minister shall thereupon forthwith appoint a replacement in accordance with subsection (2), (3) or (4), as the case may require.

M.R. 168/2008

« **Conseil du Manitoba** » Le Conseil d'assurance du Manitoba créé par le présent règlement. ("Manitoba Council")

« **décision administrative** » Décision que rend un conseil d'assurance :

a) en vertu des articles 371, 385 ou 386 de la *Loi* afin de refuser la délivrance d'une licence;

b) relativement à un agent ou à un expert, afin que soient prises les mesures mentionnées aux paragraphes 375(1.1) ou 396(1) ou (2) de la *Loi*. ("administrative decision")

R.M. 216/2014

Création des Conseils d'assurance

2(1) Les conseils d'assurance indiqués ci-dessous sont créés par le présent règlement :

- a) le Conseil des assurances I.A.R.D.;
- b) le Conseil d'assurance-vie;
- c) le Conseil des experts d'assurance.

2(2) Le Conseil des assurances I.A.R.D. se compose de six à neuf membres nommés par le ministre. Au moins la moitié de ces membres doivent être agents d'assurances I.A.R.D. autorisés par la *Loi*.

2(3) Le Conseil d'assurance-vie se compose de six à neuf membres nommés par le ministre. Au moins la moitié de ces membres doivent être agents d'assurance-vie autorisés par la *Loi*.

2(4) Le Conseil des experts d'assurance se compose de six à neuf membres nommés par le ministre. Au moins la moitié de ces membres doivent être des experts d'assurance autorisés par la *Loi*.

2(5) Cessent immédiatement d'être membres du Conseil d'assurance les personnes dont la licence expire, est suspendue ou est annulée. Le ministre nomme sans tarder un remplaçant conformément au paragraphe (2), (3) ou (4), selon le cas.

R.M. 168/2008

Establishment of Manitoba Council

3(1) The Insurance Council of Manitoba is hereby established and shall consist of two persons appointed by each insurance council from among its members.

3(2) A person appointed as a member of the Manitoba Council ceases to be a member thereof upon the cessation of the person's required membership in an insurance council, and that insurance council shall thereupon forthwith appoint a replacement in accordance with subsection (1).

Terms of office

4(1) Of the persons first appointed as members of the Manitoba Council and each insurance council,

- (a) two shall be appointed for a term of one year;
- (b) two shall be appointed for a term of two years; and
- (c) the remaining persons shall be appointed for a term of three years.

4(2) All members appointed under sections 2 and 3 subsequent to the appointments mentioned in subsection (1) shall be appointed for a term of three years and may be reappointed for one additional term of three years.

4(3) The minister may, for cause, remove or suspend any member appointed under section 2 or 3.

Chairpersons and vice-chairpersons

5 The Manitoba Council and each insurance council shall, at the beginning of each year, select two persons from among its members to serve respectively as its chairperson and vice-chairperson for that year.

Delegation of powers to Manitoba Council

6(1) The superintendent is authorized to delegate to the Manitoba Council all or any of the powers, functions and duties that the superintendent has under the Act and the regulations.

Création du Conseil du Manitoba

3(1) Le Conseil d'assurance du Manitoba est créé par le présent règlement. Chaque conseil d'assurance y nomme deux de ses membres.

3(2) Sont exclus du Conseil du Manitoba les personnes qui cessent d'être membres d'un conseil d'assurance. Ce dernier nomme sans tarder un remplaçant conformément au paragraphe (1).

Mandats

4(1) Parmi les premiers membres du Conseil du Manitoba et des conseils d'assurance :

- a) deux sont nommés pour un mandat d'un an;
- b) deux sont nommés pour un mandat de deux ans;
- c) les autres sont nommés pour un mandat de trois ans.

4(2) Les membres nommés en application des articles 2 et 3, après les nominations indiquées au paragraphe (1), le sont pour un mandat de trois ans, renouvelable pour la même durée.

4(3) Le ministre peut, pour un motif valable, destituer ou suspendre un membre nommé en application des articles 2 ou 3.

Présidents et vice-présidents

5 Au début de chaque année, le Conseil du Manitoba et les conseils d'assurance choisissent parmi leurs membres un président et un vice-président.

Délégation de pouvoirs

6(1) Le Surintendant peut déléguer, en tout ou partie, au Conseil du Manitoba les pouvoirs, fonctions et obligations que lui confèrent la *Loi* et les règlements.

6(2) In addition to the powers, functions and duties delegated under subsection (1), the Manitoba Council is charged with the general administration of the insurance councils and may, for that purpose but without restricting the generality of the foregoing,

- (a) employ or appoint such persons as it deems necessary to carry out its functions;
- (b) establish and appoint the members of such committees as it deems advisable to assist it in carrying out its functions, and may prescribe the functions and duties of each committee;
- (c) subject to the approval of the superintendent, make rules for its own procedure, and supervise the procedure of each council subject to any rules made by the council for its own procedure;
- (d) where so authorized by an insurance council, act as the insurance council's agent;
- (e) initiate and engage in programs of consumer protection;
- (f) make recommendations to the minister;
- (g) enter into a contract with any person for any purpose related to the exercise of its powers and duties.

Delegation of powers to insurance councils

7(1) The superintendent is authorized to delegate to all or any of the insurance councils all or any of the powers, functions and duties that the superintendent has under the Act and the regulations.

7(2) Without restricting the generality of subsection (1), the superintendent may delegate to all or any of the insurance councils all or any of the following powers that the superintendent has under the Act:

- (a) the power to issue or refuse a licence under section 371, 385 or 386 of the Act;
- (b) the power to attach limitations or conditions to a licence under section 396 of the Act;

6(2) En plus des pouvoirs, fonctions et obligations que lui sont conférés par le paragraphe (1), le Conseil du Manitoba s'occupe de l'administration générale des conseils d'assurance et peut notamment :

- a) employer et nommer les personnes dont il a besoin pour l'exercice de ses fonctions;
- b) créer des comités et y nommer les membres qu'il juge nécessaire pour l'aider dans l'exercice de ses fonctions; il peut également déterminer les fonctions et les responsabilités de chaque comité;
- c) sous réserve de l'approbation du Surintendant, établir des règles de procédure et surveiller le fonctionnement des conseils d'assurance qui sont assujettis à leurs propres règles;
- d) agir, sur demande, à titre d'agent d'un conseil d'assurance;
- e) mettre en oeuvre des programmes de protection du consommateur et y participer;
- f) faire des recommandations au ministre;
- g) conclure des contrats liés à l'exercice de ses pouvoirs et de ses fonctions.

Délégation de pouvoirs aux conseils d'assurance

7(1) Le Surintendant est autorisé à déléguer, en tout ou partie, les pouvoirs et les fonctions que lui confèrent la *Loi* et les règlements, à tous les conseils d'assurance ou à certains d'entre eux.

7(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le Surintendant peut déléguer, en tout ou partie, à tous les conseils d'assurance ou à certains d'entre eux les pouvoirs suivants que lui confère la *Loi* :

- a) le pouvoir de délivrer ou de refuser de délivrer une licence en vertu des articles 371, 385 ou 386 de la *Loi*;
- b) le pouvoir d'assortir une licence de restrictions ou de conditions en vertu de l'article 396 de la *Loi*;

(c) the power to cancel or suspend a licence under section 375 or 385 of the Act;

(d) the power to consult on the reinstatement of a licence under subsection 395(2) of the Act;

(e) the power to carry out investigations.

7(3) Before exercising the power to refuse, revoke or suspend, or impose terms and conditions on, a licence delegated to it under subsection (2), an insurance council shall

(a) notify the applicant or licensee, and the insurer approving the licence application under section 370 of the Act, of the action that it intends to take;

(b) provide the applicant or licensee with the reasons for the intended action; and

(c) give the applicant or licensee an opportunity to provide particulars showing why the action should not be taken;

and, forthwith after exercising the power, shall inform the applicant or licensee of the applicant's or licensee's rights with respect to re-application, reinstatement, removal of the terms and conditions, or appeal under sections 389 to 389.3 of the Act.

7(4) In addition to the powers, functions and duties delegated under subsections (1) and (2), each insurance council

(a) subject to the approval of the superintendent, may make rules for its own procedure;

(b) subject to the approval of the superintendent, may prescribe the educational and other standards that an applicant must satisfy and maintain to be eligible for the issue of a licence and to maintain a licence as an agent in the class of insurance being regulated by that insurance council or, in the case of the Insurance Adjusters Council, as an adjuster;

c) le pouvoir de suspendre ou d'annuler une licence en vertu des articles 375 ou 385 de la *Loi*;

d) le pouvoir de consulter sur la remise en vigueur d'une licence en vertu du paragraphe 395(2) de la *Loi*;

e) le pouvoir de mener des enquêtes.

7(3) Avant d'exercer le pouvoir de refuser de délivrer une licence, de la suspendre, de l'annuler ou de l'assortir de conditions, le conseil d'assurance :

a) avise le candidat ou le titulaire de la licence et l'assureur parrainant la demande de licence en application de l'article 370 de la *Loi* des mesures qu'il entend prendre;

b) fournit au candidat ou au titulaire de la licence les motifs de sa décision;

c) permet au candidat ou au titulaire de la licence de lui fournir des renseignements qui pourraient influencer sur sa décision.

Immédiatement après avoir exercé les pouvoirs susmentionnés, il informe sans tarder le candidat ou le titulaire de la licence de ses droits relativement à une nouvelle demande, à une remise en vigueur, à la suppression de conditions ou à l'appel visé aux articles 389 à 389.3 de la *Loi*.

7(4) En plus des pouvoirs et des fonctions qui lui sont délégués en vertu des paragraphes (1) et (2), chaque conseil d'assurance peut :

a) sous réserve de l'approbation du Surintendant, établir ses propres règles de procédure;

b) sous réserve de l'approbation du Surintendant, fixer les normes, notamment en matière d'éducation, auxquelles le candidat doit satisfaire pour être admissible à la licence d'agent d'assurance de la catégorie qu'il vise ou, dans le cas du Conseil des experts d'assurance, à la licence d'expert d'assurance et la conserver;

(c) with respect to persons licensed in the class of insurance regulated by that insurance council or, in the case of the Insurance Adjusters Council, as adjusters, may exercise the powers conferred by subsections 375(1) and (1.1), 385(7) and 396(1) and (2) of the Act, and shall forthwith report to the superintendent all actions taken under those subsections;

(d) may authorize the Manitoba Council to act on its behalf in certain matters;

(e) may initiate and engage in programs of consumer protection;

(f) may make recommendations to the minister;

(g) may enter into a contract with any person for a purpose related to the exercise of its powers and duties;

(h) subject to the approval of the superintendent,

(i) may establish ethical, operational and trade practices for agents or, in the case of the Insurance Adjusters Council, for adjusters,

(ii) may make rules providing for the establishment and enforcement of the practices referred to in subclause (i), and

(iii) may enforce the practices provided for under subclause (i).

7(5) In addition to the powers, functions and duties delegated under subsections (1), (2) and (4), the Life Insurance Council

(a) subject to the approval of the superintendent, may establish ethical, operational and trade practices for life insurance agents respecting

(i) the replacement of policies of life insurance, or

(ii) the sale of replacement policies of life insurance;

(b) may make rules providing for the establishment and enforcement of the practices referred to in clause (a); and

c) en ce qui concerne les titulaires de licence d'assurance de la catégorie qu'il vise, ou, dans le cas du Conseil des experts d'assurance, en ce qui concerne les experts d'assurance, exercer les pouvoirs que lui confèrent les paragraphes 375(1) et (1.1), 385(7) et 396(1) et (2) de la *Loi*, et doit aviser sans tarder le Surintendant des mesures qu'il a prises conformément aux paragraphes précités;

d) autoriser le Conseil du Manitoba à agir en son nom pour certaines affaires;

e) mettre en oeuvre des programmes de protection du consommateur et y participer;

f) faire des recommandations au ministre;

g) conclure des contrats liés à l'exercice de ses pouvoirs et de ses fonctions;

h) sous réserve de l'approbation du Surintendant :

(i) adopter un code de déontologie pour les agents et, dans le cas du Conseil des experts d'assurance, pour les experts d'assurance,

(ii) prendre des règles prévoyant l'adoption et l'application du code de déontologie que vise le sous-alinéa (i),

(iii) appliquer le code de déontologie que vise le sous-alinéa (i).

7(5) En plus des pouvoirs et des fonctions qui lui sont délégués en vertu des paragraphes (1), (2) et (4), le Conseil d'assurance-vie peut :

a) sous réserve de l'approbation du Surintendant, établir, à l'intention des assureurs-vie, un code de déontologie à l'égard :

(i) du remplacement des polices d'assurance-vie,

(ii) de la vente de remplacement des polices d'assurance-vie;

b) fixer des normes pour l'établissement et l'application du code de déontologie visé par l'alinéa a);

(c) may enforce the practices provided for under clause (a).

M.R. 80/97; 3/98; 107/98; 168/2008; 216/2014

Publishing information about administrative decisions

7.1(1) After an administrative decision is made in respect of an agent or adjuster, the insurance council that made the decision may, subject to subsections (2) and (3), publish the following information about the decision:

(a) the name and address of the agent, adjuster or applicant for a licence about whom the decision was made, as shown in the records maintained under subsection 9(1) of the Act;

(b) a summary of the decision, including a description of the action to be taken in respect of the agent, adjuster or applicant;

(c) a statement of the reasons for the decision;

(d) any other information about the administrative decision that the insurance council considers necessary for it to be properly understood by members of the public.

7.1(2) Information published under this section must not include information

(a) about a person that

(i) except as permitted by clause (1)(a), is personal information, or

(ii) is personal health information; or

(b) by which a complainant or a person other than the agent or adjuster could be identified.

7.1(3) The insurance council must not publish information about an administrative decision until any period available to the agent, adjuster or applicant to appeal the decision has expired. If the agent, adjuster or applicant appeals the decision, the insurance council must not publish information about it until the appeal is finally disposed of.

M.R. 216/2014

c) appliquer le code de déontologie visé par l'alinéa a).

R.M. 80/97; 3/98; 107/98; 168/2008; 216/2014

Publication de renseignements — décisions administratives

7.1(1) Après avoir rendu une décision administrative à l'égard d'un agent ou d'un expert, le conseil d'assurance peut, sous réserve des paragraphes (2) et (3), publier les renseignements indiqués ci-après au sujet de la décision :

a) le nom et l'adresse de l'agent, de l'expert ou de l'auteur de la demande de licence faisant l'objet de la décision, indiqués dans les dossiers tenus en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi;

b) un résumé de la décision, y compris une description des mesures à prendre relativement à l'agent, à l'expert ou à l'auteur de la demande de licence;

c) un exposé des motifs de la décision;

d) s'il le juge nécessaire, tout autre renseignement qui porte sur la décision et dont le public a besoin pour bien la comprendre.

7.1(2) Le présent article n'a pas pour effet de permettre la publication :

a) de renseignements personnels, sauf dans la mesure permise par l'alinéa (1)a), ou de renseignements médicaux personnels;

b) de renseignements qui permettraient d'établir l'identité d'un plaignant ou d'une personne n'agissant pas à titre d'agent ou d'expert.

7.1(3) Le conseil d'assurance ne peut publier des renseignements au sujet d'une décision administrative avant l'expiration du délai d'appel accordé à l'agent, à l'expert ou à l'auteur de la demande de licence. S'il est interjeté appel de la décision, le conseil d'assurance publie les renseignements relatifs à la décision seulement après qu'une décision définitive a été rendue.

R.M. 216/2014

Publication of information about appeals

7.2(1) After an appeal of an administrative decision is finally disposed of, the insurance council that made the decision may, subject to subsection (2), publish the following information about the disposition of the appeal:

(a) the name and address of the agent, adjuster or applicant for a licence about whom the administrative decision was made, as shown in the records maintained under subsection 9(1) of the Act;

(b) a summary of the decision on the appeal, including a description of any action to be taken in respect of the agent, adjuster or applicant under the decision;

(c) a statement of the reasons for the decision on the appeal;

(d) any other information

(i) about the disposition of the appeal, or

(ii) about the administrative decision,

that the insurance council considers necessary for the disposition of the appeal to be properly understood by members of the public.

7.2(2) Information published under this section must not include information

(a) about a person that

(i) except as permitted by clause (1)(a), is personal information, or

(ii) is personal health information; or

(b) by which a complainant or a person other than the agent or adjuster could be identified.

M.R. 216/2014

Publication de renseignements — appels

7.2(1) Après qu'il a été définitivement statué sur l'appel interjeté à l'égard de la décision administrative, le conseil d'assurance qui a rendu la décision peut, sous réserve du paragraphe (2), publier les renseignements indiqués ci-après au sujet de la décision rendue en appel :

a) le nom et l'adresse de l'agent, de l'expert ou de l'auteur de la demande de licence faisant l'objet de la décision administrative, indiqués dans les dossiers tenus en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi;

b) un résumé de la décision rendue en appel, y compris une description des mesures à prendre relativement à l'agent, à l'expert ou à l'auteur de la demande de licence;

c) un exposé des motifs de la décision rendue en appel;

d) s'il le juge nécessaire, tout autre renseignement qui porte sur la décision rendue en appel ou la décision administrative et dont le public a besoin pour bien comprendre le résultat de l'appel.

7.2(2) Le présent article n'a pas pour effet de permettre la publication :

a) de renseignements personnels, sauf dans le mesure permise par l'alinéa (1)a), ou de renseignements médicaux personnels;

b) de renseignements qui permettraient d'établir l'identité d'un plaignant ou d'une personne n'agissant pas à titre d'agent ou d'expert.

R.M. 216/2014

Annual report and financial statement

8 The Manitoba Council and each insurance council shall, within 60 days after the end of each year, prepare and submit to the superintendent, in respect of its operations during that year,

- (a) an audit financial statement; and
- (b) a report, containing a summary of those operations and such other information as the superintendent may require.

Access to superintendent

9 For the purpose of any review by the superintendent under subsection 396.1(11) of the Act, the Manitoba Council and each insurance council shall allow the superintendent access at all reasonable times to all records, documents, books, papers and correspondence in its possession or control relating to its operations, and shall permit the superintendent to take and retain possession thereof for purposes of the review for such length of time as may be necessary, and shall on request furnish the superintendent with all information in its possession or control relating to its operations.

Members' expenses and remuneration

10(1) Members of the Manitoba Council and of the insurance councils are to be reimbursed for reasonable travelling, living and other expenses necessarily incurred in performing their duties as members.

10(2) Members of the Manitoba Council are to be remunerated for attending Council meetings at the following rates:

- (a) \$250 per half day for a member other than the Council's chairperson;
- (b) \$300 per half day for the Council's chairperson;
- (c) \$400 per full day for a member other than the Council's chairperson;
- (d) \$450 per full day for the Council's chairperson.

Rapport annuel et état financier

8 Dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année, le Conseil du Manitoba et chaque conseil d'assurance rédigent, à l'intention du Surintendant, relativement à leurs activités de l'année :

- a) un état financier vérifié;
- b) un rapport contenant un résumé de leurs activités et tous les renseignements que peut exiger le Surintendant.

Accès à l'information

9 Le Conseil du Manitoba et chaque conseil d'assurance permettent, à toute heure raisonnable, au Surintendant d'examiner en vertu du paragraphe 396.1(11), les documents, notamment les dossiers, les registres, les livres et la correspondance, qu'ils ont en leur possession et qui portent sur leurs activités. Ils lui permettent également de prendre et de conserver, pendant le temps voulu, les documents en question afin qu'il puisse les examiner. Ils fournissent de plus tous les renseignements en leur possession que le Surintendant leur demande sur leur fonctionnement.

Dépenses et rémunération des membres

10(1) Les membres du Conseil du Manitoba et des conseils d'assurance ont droit au remboursement des dépenses raisonnables, notamment les frais de déplacement et de séjour, qu'ils ont engagées dans l'exercice de leurs fonctions.

10(2) Les membres du Conseil du Manitoba ont droit à une rémunération pour assister à leurs réunions. Cette rémunération est établie selon les taux suivants :

- a) 250 \$ par demi-journée pour les membres, à l'exception du président du Conseil;
- b) 300 \$ par demi-journée pour le président du Conseil;
- c) 400 \$ par jour pour les membres, à l'exception du président du Conseil;
- d) 450 \$ par jour pour le président du Conseil.

10(3) Members of an insurance council are to be remunerated for attending council meetings at the following rates:

- (a) \$250 per half day for a member other than the council's chairperson;
- (b) \$300 per half day for the council's chairperson;
- (c) \$400 per full day for a member other than the council's chairperson;
- (d) \$450 per full day for the council's chairperson.

M.R. 134/93; 66/2004; 211/2013

Accreditation and course review fees — continuing education providers

11(1) The Manitoba Council may charge a fee of \$200 for considering the application of a person who seeks to be accredited to provide continuing education to agents or adjusters for the purpose of the continuing education program of an insurance council and deciding whether to grant the accreditation. The fee is non-refundable and is payable to the Manitoba Council at the time the application is submitted.

11(2) The Manitoba Council may charge a non-refundable fee of \$50 for approving, or having an insurance council approve, continuing education credit for completion of a course or participation in an event that is to be provided or organized by or under the auspices of a person other than an accredited continuing education provider. The fee is non-refundable and is payable to the Manitoba Council at the time the request for approval is submitted.

11(3) In subsection (2), "**accredited continuing education provider**" means a person who has been accredited by the Manitoba Council or an insurance council to provide continuing education on an ongoing basis for the purpose of the continuing education program of an insurance council.

10(3) Les membres des conseils d'assurance ont droit à une rémunération pour assister à leurs réunions. Cette rémunération est établie selon les taux suivants :

- a) 250 \$ par demi-journée pour les membres, à l'exception des présidents des conseils;
- b) 300 \$ par demi-journée pour les présidents des conseils;
- c) 400 \$ par jour pour les membres, à l'exception des présidents des conseils;
- d) 450 \$ par jour pour les présidents des conseils.

R.M. 134/93; 66/2004; 211/2013

Droits d'agrément et d'approbation — fournisseurs de formation permanente

11(1) Le Conseil du Manitoba peut exiger un droit de 200 \$ pour statuer sur la demande d'une personne qui désire être agréée afin d'offrir une formation permanente à des agents ou à des experts dans le cadre du programme de formation permanente d'un conseil d'assurance. Le droit n'est pas remboursable et est versé au Conseil du Manitoba au moment où la demande est présentée.

11(2) Le Conseil du Manitoba peut exiger un droit de 50 \$ pour approuver, ou pour demander à un conseil d'assurance d'approuver, une unité de formation permanente sanctionnant la réussite à un cours ou la participation à une activité devant être offerte ou organisée par une personne n'agissant pas à titre de fournisseur de formation permanente agréé ou sous l'égide de celle-ci. Le droit n'est pas remboursable et est versé au Conseil du Manitoba au moment où la demande est présentée.

11(3) Pour l'application du paragraphe (2), « **fournisseur de formation permanente agréé** » s'entend d'une personne qui a été agréée par le Conseil du Manitoba ou par un conseil d'assurance afin d'offrir de manière continue une formation permanente dans le cadre du programme de formation permanente d'un conseil d'assurance.

11(4) To avoid doubt,

(a) the fee required by subsection (1) is payable only by persons who apply for accreditation after this section comes into force;

(b) the Manitoba Council or an insurance council may, if the relevant fee is not paid,

(i) refuse to consider an application under subsection (1) or to grant accreditation, or

(ii) refuse to approve continuing education credit under subsection (2).

M.R. 216/2014

11(4) Il est entendu :

a) que le droit visé au paragraphe (1) n'est versé que par les personnes qui demandent l'obtention d'un agrément après l'entrée en vigueur du présent article;

b) que le Conseil du Manitoba ou un conseil d'assurance peut, selon le cas, si le droit applicable est impayé :

(i) refuser d'examiner la demande visée au paragraphe (1) ou d'accorder l'agrément,

(ii) refuser d'approuver l'unité de formation permanente visée au paragraphe (2).

R.M. 216/2014

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba